



DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
NEDERLANDS
ITALIANO
ESPAÑOL
PORTUGUÊS

SVENSKA
POLSKI
ČEŠTINA
SLOVENSKÝ
SLOVENIA
LIETUVOS

Hersteller

Wörlein GmbH
Gewerbestr. 12
D 90556 Cadolzburg
GERMANY

Tel.: +49 9103/71670
Fax.: +49 9103/716712
Email: info@woerlein.com
Web: www.soundmaster.de



HINWEIS ZUM UMWELTSCHUTZ

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin

Die Werkstoffe sind gemäß Ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt

Bitte fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

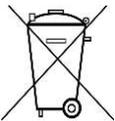
	WARNUNG	
Gefahr elektrischer Schläge Gerät nicht öffnen!		
Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.		



Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.



Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet alle Batterien und Akkus egal ob Schadstoffe *) enthalten oder nicht zur umweltschonenden Entsorgung zurückzugeben.

Sie können alle Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.

Batterien und Akkus bitte nur in entladene Zustand abgeben.

*) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z. B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.
- ACHTUNG: Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung. Nur durch denselben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.

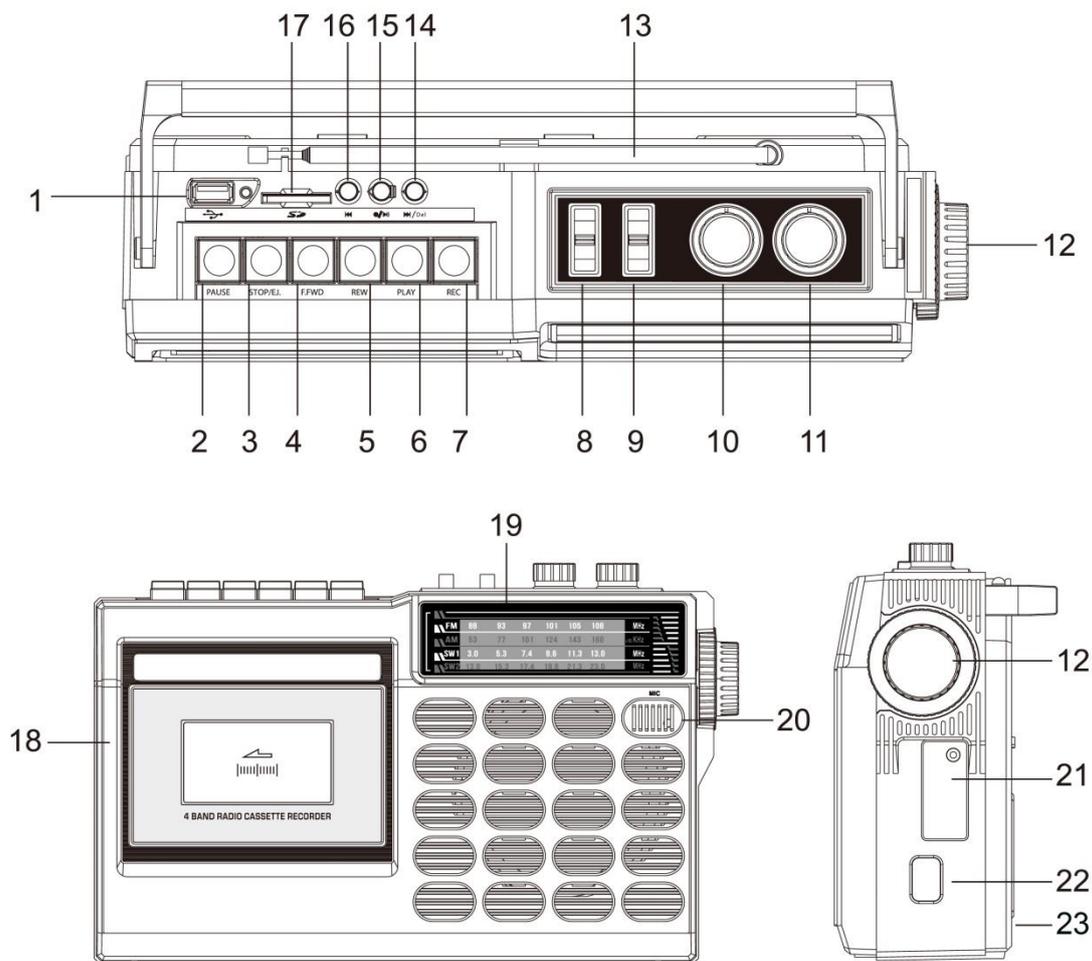


Ständige Benutzung des Kopfhörers bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben.
- Niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen.
- Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss ohne Schwierigkeiten benutzbar sein.
- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass es beim Betrieb des Gerätes nicht zu einer Stolperfalle werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel sowie den Netzstecker regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie Beschädigungen festgestellt haben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich durch einen Service-Center/Kundencenter auszuführen.
- Ziehen Sie bei Gewitter oder einer längerer Abwesenheit (z.B. Urlaub) den Netzstecker und entnehmen Sie ggf. die Batterien.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen.
- KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Achten Sie darauf, dass an den Seiten ein Mindestabstand von 10 cm besteht, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Treten wegen einer elektrostatischen Entladung oder kurzzeitigen Netzüberspannung Fehlfunktionen auf, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierfür den Netzstecker bzw. Netzadapter und schließen ihn nach einigen Sekunden wieder an.

BEDIENELEMENTE



- | | | | |
|----|----------------------------|----|-------------------------|
| 1 | USB Buchse | 13 | Teleskopantenne |
| 2 | Kassette: PAUSE Taste | 14 | TITEL VOR Taste |
| 3 | Kassette: STOP/EJECT Taste | 15 | PLAY/PAUSE/RECORD Taste |
| 4 | Kassette: VORLAUF Taste | 16 | TITEL ZURÜCK Taste |
| 5 | Kassette: RÜCKLAUF Taste | 17 | SD-Card Buchse |
| 6 | Kassette: PLAY Taste | 18 | Kassettenfach |
| 7 | Kassette: RECORD Taste | 19 | Frequenzskala |
| 8 | Funktionsschalter/ OFF | 20 | Mikrofon |
| 9 | Bandbereichschalter | 21 | Kopfhörerbuchse |
| 10 | Klangregler | 22 | Netzbuchse |
| 11 | Lautstärkeregler | 23 | Batteriefach |
| 12 | Abstimmregler | | |

INSTALLATION

LIEFERUMFANG

- Hauptgerät
- Bediungsanleitung
- Netzkabel

SPANNUNGSVERSORGUNG

- Vergewissern Sie sich dass die Netzspannung identisch mit der Angabe auf dem Typenschild ist.
- Stecken Sie das mitgelieferte Netzkabel in eine ordnungsgemäße installierte Steckdose und das andere Ende in die Netzbuchse auf der rechten Seite des Gerätes.

BATTERIEBETRIEB

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Gerätes.
2. Legen Sie 4 Batterien vom Typ UM-1 („D“ Größe) 1.5V ein. Achten Sie beim Einlegen auf die korrekte Polarität (gekennzeichnet im Batteriefach).
3. Schließen Sie wieder den Batteriefachdeckel.

WICHTIGER HINWEIS

Sollte das Gerät nicht ausgeschaltet werden oder kein Audiosignal mehr haben, schaltet sich das Gerät nach etwa 20 Minuten automatisch aus. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein um die Wiedergabe fortzusetzen. Diese Funktion ist kein technischer Fehler!

GRUNDBEDIENUNG

GERÄT EIN-/AUSCHALTEN

Stellen Sie den Funktionsschalter in die Position „RADIO“, „USB“ oder drücken Sie eine Taste des Kassettenlaufwerks.

Stellen Sie den Funktionsschalter in die Position „TAPE/OFF“ oder stellen Sie sicher, dass keine Taste des Kassettenlaufwerks gedrückt ist.

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Drehen Sie den Lautstärkeregler „Volume“ bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

KLANGEINSTELLUNG

Drehen Sie den Klangregler „Tone“ um den Klang einzustellen.

RADIO

1. Stellen Sie den Funktionsschalter in die Position „RADIO“.
2. Wählen Sie mit dem Bandbereichsschalter den Empfangsbereich „FM“ (UKW), „AM“ (MW), „SW1“ (KW1) oder „SW2“ (KW2) aus.
3. Drehen Sie am Abstimmregler um den gewünschten Sender zu suchen.

Hinweis:

- Ziehen Sie im UKW- und KW-Bereich die Teleskopantenne komplett aus und verändern Sie die Richtung um den bestmöglichen Empfang zu haben.
- KW1 und KW2 sind Kurzwellen-Bereiche.

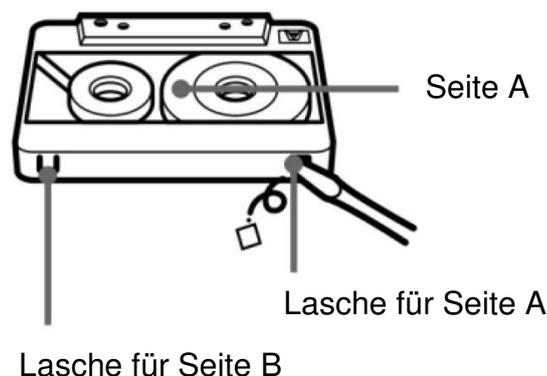
KASSETTENFUNKTION

1. Stellen Sie den Funktionsschalter in die Position „TAPE/OFF“.
2. Legen Sie eine bespielte Kassette in das Kassettenfach ein und drücken Sie die „**PLAY**“ Taste.
3. Drücken Sie die „**FAST FORWARD**“ um die Kassette schnell vor zu spulen. Drücken Sie die Taste „**PLAY**“ um die Wiedergabe zu starten.
4. Drücken Sie die Taste „**FAST REWIND**“ um die Kassette schnell zurück zu spulen. Drücken Sie die Taste „**PLAY**“ um die Wiedergabe zu starten.
5. Um die Wiedergabe zu beenden drücken Sie die „**STOP/EJECT**“ Taste. Drücken Sie „**STOP/EJECT**“ Taste erneut um das Kassettenfach zu öffnen.

Hinweis: Entfernen Sie die Kassette aus dem Kassettenfach wenn diese nicht verwendet wird.

KASSETTENAUFNAHME

Hinweis: Um eine versehentliche Aufnahme zu verhindern, brechen Sie die Kassettenlasche von Seite A oder Seite B ab.



MIKROFONAUFNAHME

1. Stellen Sie den Funktionsschalter in die Position „TAPE/OFF“.
2. Legen Sie eine Kassette ein und drücken Sie die „**RECORD**“ Taste um die Aufnahme durch das Mikrofon zu starten.
3. Um die Aufnahme zu unterbrechen drücken Sie die „**PAUSE**“ Taste.
4. Um die Aufnahme zu beenden drücken Sie die „**STOP/EJECT**“ Taste.

RADIOAUFNAHME

1. Stellen Sie den Funktionsschalter in die Position „RADIO“
2. Legen Sie eine Kassette ein und drücken Sie die „**RECORD**“ Taste um die Radioaufnahme zu starten.
3. Um die Aufnahme zu unterbrechen drücken Sie die „**PAUSE**“ Taste.
4. Um die Aufnahme zu beenden drücken Sie die „**STOP/EJECT**“ Taste.

USB/SD-AUFNAHME

1. Stellen Sie den Funktionsschalter in die Position „USB“.
2. Legen Sie eine Kassette ein und drücken Sie die „**RECORD**“ Taste um die Aufnahme von USB oder SD-Card zu starten.
3. Um die Aufnahme zu unterbrechen drücken Sie die „**PASUSE**“ Taste.
4. Um die Aufnahme zu beenden drücken Sie die **STOP/EJECT** Taste.

USB/SD-CARD FUNKTION

1. Stellen Sie den Funktionsschalter in die Position USB.
2. Stecken Sie einen USB-Stick in die USB-Buchse oder eine SD-Card in den SD-Card Schacht. Die Wiedergabe startet automatisch.

3. Um den nächsten Titel zu wählen drücken Sie die USB/SD SKIP FORWARD Taste.
4. Um den vorherigen Titel zu wählen drücken Sie die USB/SD SKIP REWIND Taste.
5. Um die Wiedergabe zu unterbrechen drücken Sie die USB/SD PLAY/PAUSE/RECORD Taste.

USB/SD-CARD AUFNAHME

RADIOAUFNAHME

1. Stellen Sie den Funktionsschalter in die Position RADIO.
2. Stecken Sie einen USB-Stick oder eine SD-Card in die entsprechende Buchse. Drücken und halten Sie die Taste USB/SD PLAY/PAUSE/RECORD um die Radioaufnahme zu starten.
3. Um die Aufnahme zu beenden drücken und halten Sie die Taste PLAY/PAUSE/RECORD erneut.

KASSETTENAUFNAHME

1. Stellen Sie den Funktionsschalter in die Position TAPE.
2. Stecken Sie einen USB-Stick oder eine SD-Card in die entsprechende Buchse. Drücken und halten Sie die Taste USB/SD PLAY/PAUSE/RECORD um die Kassettenaufnahme zu starten.
3. Um die Aufnahme zu beenden drücken und halten Sie die Taste PLAY/PAUSE/RECORD erneut.

TITEL LÖSCHEN

1. Stellen Sie den Funktionsschalter in die Position „USB“.
2. Stecken Sie einen USB-Stick oder eine SD-Card in die entsprechende Buchse. Die Wiedergabe wird automatisch gestartet.
3. Wählen Sie mit den Tasten „**USB/SD SKIP FORWARD**“ oder „**USB/SD SKIP REWIND**“ den Titel aus, den Sie löschen möchten.
4. Drücken und halten Sie die Taste „**USB/SD SKIP FORWARD / DEL**“. Der Titel wird nun gelöscht.
5. Um weitere Titel zu löschen wiederholen Sie die Schritte 3 und 4.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	: AC 230V~ 50/60Hz
Batteriebetrieb	: 4x DC 1.5V UM-1 „D“ Batterien (nicht im Lieferumfang)
Max. Verbrauch	: 10W
Audioausgangsleistung	: 1x 3W RMS

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten
 Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de
 Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



HERSTELLER / IMPORTEUR

Wörlein GmbH
Gewerbestraße 12
D 90556 Cadolzburg, Germany

Tel: +49 9103 71 67 0
Fax: +49 9103 71 67 12
E-Mail: info@woerlein.com

Hiermit bestätigt Wörlein GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Eine Kopie der Konformitätserklärung kann unter obenstehender Adresse bezogen werden.

Hereby, Wörlein GmbH declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

A copy of the declaration of conformity can be obtained from the above address.

Par la présente, Wörlein GmbH déclare que cet appareil est conforme aux exigences principales et autres clauses applicables de la Directive 2014/53/EU.

Une copie de la déclaration de conformité peut être obtenue à l'adresse ci-dessus.

Wörlein GmbH verklaart hierbij dat dit apparaat in overeenkomst is met de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU.

Een kopie van de conformiteitsverklaring kunt u verkrijgen op het hierboven vermelde adres.

Con la presente, Wörlein GmbH dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e altre disposizioni contenute nella Direttiva 2014/53/EU.

Una copia della dichiarazione di conformità può essere richiesta all'indirizzo sopra indicato.

Härmed Wörlein GmbH deklarerar att denna enhet är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EU.

En kopia av försäkran om överensstämmelse kan erhållas från ovanstående adress.

Herved Wörlein GmbH erklærer, at denne enhed er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU.

En kopi af overensstemmelseserklæringen kan hentes fra ovennævnte adresse.

Tímto Wörlein GmbH prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU.

Kopii prohlášení o shodě lze získat na výše uvedené adrese.

Por este meio, Wörlein GmbH declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU.

Uma cópia da declaração de conformidade pode ser obtida no endereço acima.

Wörlein GmbH confirma que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53 / UE.

Se puede obtener una copia de la declaración de conformidad en la dirección anterior.

Wörlein GmbH týmto potvrdzuje, že toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53 / EÚ.

Kópiu vyhlásenia o zhode je možné získať na uvedenej adrese.

Wörlein GmbH potrjuje, da je ta naprava v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive 2014/53 / EU.

Kopijo izjave o skladnosti je mogoče dobiti na zgornjem naslovu.

Wörlein GmbH confirmă prin prezenta că acest dispozitiv respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53 / UE.

O copie a declarației de conformitate poate fi obținută de la adresa de mai sus.

Wörlein GmbH patvirtina, kad šis prietaisas atitinka esminius reikalavimus ir kitas atitinkamas Direktyvos 2014/53 / ES nuostatas.

Atitikties deklaracijos kopiją galima gauti iš pirmiau nurodyto adreso.

A Wörlein GmbH megerősíti, hogy ez az eszköz megfelel a 2014/53 / EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

A megfeleléségi nyilatkozat egy példányát a fenti címről szerezheti be.

Wörlein GmbH potvůrzdava, che tova ustrořstvo e v sůotvet-stvie sůs sůshtestvenite iziskvaniya i drugi prilozhimi razporedbi na Direktiva 2014/53 / ES. Kopie ot deklaratsiyata za sůotvet-stvie mozhe da bůde polucheno ot goreposocheniya adres.

Wörlein GmbH kinnitab käesolevaga, et see seade vastab direktiivi 2014/53 / EL olulistele nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.

Vastavusdeklaratsiooni koopiat saab eespool nimetatud aadressilt.

Wörlein GmbH vahvistaa, että tämä laite on direktiivin 2014/53 / EU olennaisten vaatimusten ja muiden asiaa koskevien säännösten mukainen.

Kopio vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on saatavissa edellä mainitusta osoitteesta.

Ar šo Wörlein GmbH apstiprina, ka šī ierīce atbilst Direktīvas 2014/53 / ES būtiskajām prasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem.

Atbilstības deklarācijas kopiju var iegūt, izmantojot iepriekš minēto adresi.

Wörlein GmbH bekræfter herved at denne enheten er i samsvar med de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53 / EU.

En kopi av samsvarserklæringen kan fås fra adressen ovenfor.

Wörlein GmbH niniejszym potwierdza, że to urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53 / UE.

Kopię deklaracji zgodności można uzyskać pod powyższym adresem.